

Sprache als Spiegel der Gesellschaft

Kristin Reinke, Carsten Sinner (Hrsg.)

Sprache als Spiegel der Gesellschaft

Festschrift für Johannes Klare
zum 80. Geburtstag

Die Herausgabe dieser Festschrift wurde von der Kurt-Ringger-Stiftung und dem Institut für Romanistik der Humboldt-Universität zu Berlin mit einer Druckkostenbeihilfe gefördert.

Bibliografische Information Der Deutschen Bibliothek

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.ddb.de> abrufbar.

|peniopo| - Verlag Anja Urbanek
www.peniopo.de
© 2010 Verlag Anja Urbanek, München
Satz: fidus Publikations-Service, Nördlingen
Druck und Bindung: Bookstation, Sipplingen
Printed in Germany
ISBN 978-3-936609-44-8

Inhaltsverzeichnis

Kristin Reinke und Carsten Sinner	
Einleitung	1
Tabula gratulatoria	8
Schriftenverzeichnis	10
Hans-Dieter Paufler und Kerstin Störl	
Zur Geschichte des Fachwortes in der Romania	22
Detlev Blanke	
Sprachwandel im Esperanto – gezeigt an Beispielen aus der Lexik	51
Maren Huberty und Carsten Sinner	
Multiple Etymologie. Konzept – Prinzip – Ergebnis etymologischer Forschung	78
Georg Kremnitz	
Zur Dialektik von Französisch und Okzitanisch im 16. Jahrhundert. Veränderungen von Status und Praxis. Eine Skizze	101
Volker Fuchs	
Politische Umbruchkonzepte in Frankreich 2007 und ihr lexikalischer Ausdruck	111
Sybille Große	
Ist die <i>clarté</i> wirklich klar? – Forderungen in den französischen Briefstellern	134
Sabine Schwarze	
Akademische Etikette zwischen Tradition und Innovation. Eine exemplarische Untersuchung zum italienischen und deutschen Sprachraum	153
Peter Stein	
Wörterbücher und Geschichte (nicht nur des Wortschatzes): ein Spaziergang durch ausgewählte Auflagen des <i>Petit Larousse Illustré</i> von 1873 bis heute	175
Kristin Reinke	
<i>Grand Robert – Petit Robert</i> : Anspruch und Umsetzung der beiden Wörterbuchformate im digitalen Zeitalter	190
Eberhard Gärtner	
Prädikatslexeme mit valenzabhängigen Konjunktionalsätzen als indirektes Objekt im Portugiesischen	208
Klaus Hunnius	
Wortbildung und Syntax. Zur Adverbialisierung französischer Relationsadjektive	235
Georgia Veldre-Gerner	
„Ce mec-là qui est si super“. Funktionen von <i>ce N-là</i> im gesprochenen Französisch	248
Karin Weise	
Das Präsens im Deutschen und Portugiesischen	267
Résumés en français	284